



Collège Albert Camus  
+  
Afrane Bourgogne

## TCHARIKAR-GENLIS : UN ÉCHANGE INTERCULTUREL ÉPISTOLAIRE



**Thématique :** Découvrir l'Afghanistan et la place des jeunes filles dans ce pays  
**ODD :** n°4 : Éducation de qualité, n°5 Égalité entre les sexes  
**Département :** Côte d'Or (21)  
**Ville :** Genlis  
**Nombre d'élèves :** 28  
**Niveau(x) scolaire(s) :** 3°  
**Année :** 2017-2018  
**Partenaires :**



### [ Objectifs du Tandem Solidaire ]

- ✓ Se découvrir à travers l'écrit, comparer ses goûts culinaires, habitudes, activités culturelles, sportives et familiales
- ✓ Se comprendre malgré les différences

### [ Présentation du Tandem Solidaire ]

#### \* Correspondance épistolaire entre Genlis et Tcharikar : un projet pérenne

Les élèves de troisième de cette année ont découvert les lettres qu'avaient écrites ou reçues leurs camarades des années précédentes. Les décorations tant sur les enveloppes que sur les lettres elles-mêmes, la calligraphie de chacune d'elle ne les ont pas laissés indifférents.

A chaque remise de lettres reçues en provenance d'Afghanistan un membre d'Afrane Bourgogne et le Président des Clubs Unesco de Dijon M. Vielix Claude étaient présents pour parler de l'Afghanistan et plus particulièrement de la situation de l'enseignement et de l'éducation dans ce pays.

#### \* L'Afghanistan à travers le regard de lycéennes

Au cours de ces séances, différentes questions de la part des élèves revenaient régulièrement ; comment les élèves vivent dans un pays en guerre ? Comment vont-ils à l'école ? Certains d'entre eux ont retenu et évoqué des images du film, Sur le chemin de l'école (projeté il y a deux ans pendant la "Semaine autrement" organisée au collège). Beaucoup d'élèves restent admiratifs devant le courage et la volonté des écoliers qui marchent parfois jusqu'à plusieurs heures pour rejoindre leurs écoles.

## [ Les élèves acteurs ]

Les élèves se sont investis de façon individuelle car chacun d'entre eux avait à écrire pour une élève du lycée pour filles de Tcharikar (Nord de Kaboul, Afghanistan) avec lequel le Collège Camus de Genlis a noué cette correspondance sur le long terme. Chaque élève a écrit deux lettres cette année.

Les élèves avec lesquels correspondent nos collégiens ont leurs grandes vacances en hiver cela a pour conséquence de déséquilibrer les échanges, en effet, pendant quatre mois de l'année ils ne fréquentent pas en même temps leur établissement. Si les courriers arrivent à temps par les transporteurs particuliers, les élèves recevront une deuxième réponse quand ils viendront prendre leur DNB à la rentrée de septembre, un bon moyen de prolonger l'aventure Tandem Solidaire lorsqu'ils seront au lycée.



## [ Le lien avec le programme scolaire ]

S'exprimer à l'écrit notamment en vue des épreuves du Diplôme National du Brevet (DNB)

### TÉMOIGNAGES

*"Une élève qui a participé, par pur hasard, à deux campagnes différentes de cette correspondance épistolaire a choisi ce sujet pour son oral de DNB. Dans le domaine du développement personnel, elle a présenté ses lettres échangées avec ses correspondantes afghanes. Elle a été interrogée sur la situation des élèves dans le lycée afghan, sur les activités de l'association Afrane Bourgogne et sur ce que cet échange lui a apporté. A toutes ces questions elle a répondu brillamment en soulignant qu'elle a été particulièrement touchée par la volonté de ses correspondantes à faire des études et se rendre utiles pour leur pays."*

Enseignant du Collège Albert Camus

### Valorisation du projet

Cette année lors des portes ouvertes du collège, les panneaux présentant la correspondance étaient exposés avec des lettres et photographies en illustrations. Les futurs élèves de sixième et aussi de nombreux parents qui les accompagnaient ont pu observer ces travaux. Ce projet a aussi été présenté au Conseil d'Administration du collège où les représentants des parents, de la ville et du département siègent. Le Tandem Solidaire était également représenté lors des Rencontres Régionale de l'Éducation à la Citoyenneté Mondiale 2018.

## LE +

### du Tandem Solidaire

A travers la découverte du monde associatif, les élèves ont pu également découvrir un pays peu ou plutôt mal connu en France : l'Afghanistan, ainsi que la place des jeunes filles dans ce pays.



### CONTACTS

#### COLLÈGE A. CAMUS

5 Chemin Guyot 21110 Genlis

Tél : 03 80 37 72 01

Enseignant(s) référent(s) : Ghegediban Marouf

#### AFRANE BOURGOGNE

Pays d'intervention : Afghanistan

Domaines d'intervention : Education

Contact : Ghegediban Marouf

[gholam-mar.ghgediban@ac-dijon.fr](mailto:gholam-mar.ghgediban@ac-dijon.fr)

12 rue des Violettes 21121 Fontaine lès-Dijon